

Cuando llegó la plenitud del tiempo,  
envió Dios a su Hijo, nacido de  
mujer, nacido bajo la ley.  
(Gal 4, 4)

# SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS



**SANTA MISA**  
**PARROQUIA DE SAN NICOLÁS**  
1 DE ENERO DE 2024 A LAS 12 H.

CAPILLA MUSICAL DE SAN NICOLÁS



[www.sannicolas  
valencia.com](http://www.sannicolasvalencia.com)



*Anunciación*

Retablo de San Miguel. Juan de Juanes. Óleo sobre tabla. S. XVI  
Parroquia de San Nicolás

En la liturgia de este día primero del año celebramos la Octava de la Natividad del Señor - a los ocho días circuncidaron al Niño y le pusieron por nombre Jesús, que significa “Dios es salvación” - (Ev) con la solemnidad de la maternidad divina de la Virgen María. De ella nació el enviado por Dios, el Hijo (cf. 2 Lect), la segunda persona de la Santísima Trinidad, hecho hombre, por lo que puede ser proclamada con toda propiedad como Madre de Dios y Madre de la Iglesia, Cuerpo Místico de Cristo. La primera lectura y el salmo responsorial hacen referencia a la bendición de Dios sobre su pueblo que deseamos en este comienzo de un nuevo año.

## RITOS DE INTRODUCCIÓN

**Canto de entrada:** *Humilde Nazarena* (popular)

Lucero de la aurora, ¡Oh, María! Consuelo del que llora,  
¡Oh, María! Dios nació en un portal, floreciendo en Tu  
rosal. Salve, salve, salve, María.

En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.  
R/. Amén.

La gracia y la paz de parte de Dios, nuestro Padre, y de  
Jesucristo, el Señor, estén con todos vosotros.

R/. Y con tu espíritu

4 **SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS**  
1 DE ENERO DE 2024

**Acto penitencial**

Hermanos: Para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

**R/.** Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante vosotros, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión.

Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa

Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a vosotros, hermanos, que intercedáis por mí ante Dios, nuestro Señor.

Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

**R/.** Amén.

**Kyrie** *Misa de Angelis* (gregoriano)*Kyrie eleison.* (bis)

Señor, ten piedad.

*Christe eleison.* (bis)

Cristo, ten piedad.

*Kyrie eleison.* (bis)

Señor, ten piedad.

**Gloria** *Misa de Angelis* (gregoriano)*Gloria in excelsis Deo. Et in terra pax hominibus bonæ voluntátis. Laudámus te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam.*

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias.

*Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnipotens. Dómine Fili unigénite, Iesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris.*

Señor Dios Rey celestial, Dios Padre todo poderoso. Señor Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

*Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecatióem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis.*

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.

*Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Iesu Christe. Cum Sancto Spíritu, in glória Dei Patris. Amen.*

Porque solo tú eres Santo, solo tú Señor, solo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo, en la gloria de Dios Padre.

*R/. Amen.**R/. Amén*

6 **SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS**  
1 DE ENERO DE 2024

**Oración colecta**

Oremos.

**OH, Dios, que por la maternidad virginal de santa María entregaste a los hombres los bienes de la salvación eterna, concédenos experimentar la intercesión de aquella por quien hemos merecido recibir al autor de la vida, tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo. Él, que vive y reina contigo.**

**R/.** Amén.



## LITURGIA DE LA PALABRA

**Primera lectura** Num 6, 22-27

*Invocarán mi nombre sobre los hijos de Israel y yo los bendeciré.*

### Lectura del libro de los Números

El Señor habló a Moisés: «Di a Aarón y a sus hijos, esta es la fórmula con la que bendeciréis a los hijos de Israel: “El Señor te bendiga y te proteja, ilumine su rostro sobre ti y te conceda su favor. El Señor te muestre su rostro y te conceda la paz”. Así invocarán mi nombre sobre los hijos de Israel y yo los bendeciré».

Palabra de Dios. *R/.* Te alabamos Señor.

### Salmo responsorial 66 (A. de la Roza)



*Que Dios tenga piedad y nos bendiga.*

*V/.* Que Dios tenga piedad y nos bendiga,  
ilumine su rostro sobre nosotros;  
conozca la tierra sus caminos,  
todos los pueblos su salvación. *R/.*

*V/.* Que canten de alegría las naciones,  
porque riges el mundo con justicia  
y gobiernas las naciones de la tierra. *R/.*

V/. Oh Dios, que te alaben los pueblos,  
que todos los pueblos de alaben.  
Que Dios nos bendiga; que le teman  
todos los confines de la tierra. R/.

**Segunda lectura** Gal 4, 4-7  
*Envió a su Hijo, nacido de mujer*

### **Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los Gálatas**

HERMANOS: cuando llegó la plenitud del tiempo, envió Dios a su Hijo, nacido de mujer, nacido bajo la ley, para rescatar a los que estaban bajo la ley, para que recibiéramos la adopción filial. Como sois hijos, Dios envió a nuestros corazones el Espíritu de su Hijo, que clama: «¡Abba, Padre!». Así que ya no eres esclavo, sino hijo; y si eres hijo, eres también heredero por voluntad de Dios.

Palabra de Dios. R/. Te alabamos, Señor.

**Aleluya** *Benedicat vobis* (G.F. Haendel)

R/. Aleluya, aleluya.  
Benedicat vobis, Dominus  
qui fecit coelum,  
et terra. Aleluya

R/. Aleluya, aleluya,

Que os bendiga el Señor  
que hizo el cielo y la tierra.  
Aleluya.



**Evangelio** Lc 2, 16-21

*Encontraron a María y a José y al Niño. Y a los ocho días, le pusieron por nombre Jesús.*

El Señor esté con vosotros. *R/*. Y con tu espíritu

**Lectura del santo Evangelio según san Lucas**

Fueron corriendo y encontraron a María y a José, y al niño acostado en el pesebre. Al verlo, contaron lo que se les había dicho de aquel niño. Todos los que lo oían se admiraban de lo que les habían dicho los pastores. María, por su parte, conservaba todas estas cosas, meditándolas en su corazón. Y se volvieron los pastores dando gloria y alabanza a Dios por todo lo que habían oído y visto, conforme a lo que se les había dicho. Cuando se cumplieron los ocho días para circuncidar al niño, le pusieron por nombre Jesús, como lo había llamado el ángel antes de su concepción.

Palabra del Señor. *R/*. Gloria a ti Señor Jesús.

**Homilía.**

## **Profesión de fe (Símbolo de los Apóstoles)**

Creo en Dios, Padre Todopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo,  
Nuestro Señor,  
que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació  
de Santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio  
Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los  
infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los  
cielos y está sentado a la derecha de Dios,  
Padre todopoderoso.  
Desde allí ha de venir  
a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo,  
la santa Iglesia católica,  
la comunión de los santos,  
el perdón de los pecados,  
la resurrección de la carne  
y la vida eterna.  
Amén.

## **Oración universal**

## LITURGIA EUCARÍSTICA

### **Canto de ofertorio.** *Ave Maria* (J.S. Bach/Ch. Gounod)

*Ave María,  
gratia plena,  
Dominus tecum,  
benedicta tu in mulieribus,  
et benedictus fructus  
ventris tui Iesus.*

Dios te salve María, llena eres de gracia, el Señor es contigo; bendita tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.

*Sancta Maria, Mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus,  
nunc et in ora mortis  
nostra.*

Santa María, Madre de Dios ruega por nosotros, pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte.

*Amen.*

Amén.

Bendito seas, Señor, Dios del Universo, por este pan, fruto de la tierra y del trabajo del hombre, que recibimos de tu generosidad y ahora te presentamos: él será para nosotros pan de vida.

**R/.** Bendito seas, por siempre, Señor.

**El sacerdote dice en voz baja mientras pone vino y un poco de agua en el cáliz:**

*El agua unida al vino sea signo de nuestra participación en la vida divina de quien ha querido compartir nuestra condición humana.*

12 **SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS**  
1 DE ENERO DE 2024

Bendito seas, Señor, Dios del Universo, por este vino, fruto de la vid y del trabajo del hombre, que recibimos de tu generosidad y ahora te presentamos: él será para nosotros bebida de salvación.

**R/.** Bendito seas, por siempre, Señor.

**El sacerdote, inclinado, dice en secreto:**

*Acepta, Señor, nuestro corazón contrito y nuestro espíritu humilde; que éste sea hoy nuestro sacrificio y que sea agradable en tu presencia, Señor, Dios nuestro.*

*Lava del todo mi delito, Señor, limpia mi pecado.*

Orad, hermanos, para que este sacrificio mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

**R/.** El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

### **Oración sobre las ofrendas**

**OH, Dios, que generosamente das principio y cumplimiento a todo bien, concede, a cuantos nos alegramos en la solemnidad de la santa Madre de Dios, que, así como nos gloriamos del comienzo de la salvación, nos alegremos de su plenitud. Por Jesucristo, nuestro Señor.**

## **Prefacio**

V/. El Señor esté con vosotros R/.

V/. Levantemos el corazón R/.

V/. Demos gracias al Señor, nuestro Dios. R/.

EN verdad es justo y necesario,  
es nuestro deber y salvación  
darte gracias siempre y en todo lugar  
Señor, padre santo, Dios todopoderoso y eterno.  
Y alabar, bendecir y proclamar tu gloria  
en la maternidad de santa María, siempre virgen.

Porque ella concibió a tu único Hijo  
por obra del Espíritu Santo,  
y, sin perder la gloria de su virginidad,  
derramó sobre el mundo la luz eterna, Jesucristo,  
Señor nuestro.

Por él, los ángeles alaban tu gloria,  
te adoran las dominaciones y tiemblan las potestades,  
los cielos, sus virtudes y los santos serafines  
te celebran unidos en común alegría.  
Permítenos asociarnos a sus voces  
cantando humildemente tu alabanza:

14 **SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS**  
1 DE ENERO DE 2024

**Sanctus** *Sanctus* (J.S. Bach)

*Sanctus, Sanctus, Sanctus  
Dominus, Deus Sabaoth.  
Pleni sunt cæli et terra  
gloria tua .  
Hosanna, in excelsis.  
Benedictus qui venit in  
nomine Domini.  
Hosana, in excelsis.*

Santo, Santo, Santo es el  
Señor, Dios del Universo.  
Llenos están el cielo y la tierra  
de tu gloria.  
Hosanna en el cielo.  
Bendito el que viene en  
nombre del Señor.  
Hosanna en el cielo.

## PLEGARIA EUCARÍSTICA I

El sacerdote, con las manos extendidas, dice:

CP PADRE misericordioso,  
te pedimos humildemente,  
por Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor,

Junta las manos y dice:

que aceptes

Traza el signo de la cruz sobre el pan y el cáliz conjuntamente, diciendo:

y bendigas estos dones,  
este sacrificio santo y puro que te ofrecemos,  
ante todo, por tu Iglesia santa y católica,  
para que le concedas la paz, la protejas,  
la congregues en la unidad  
y la gobiernes en el mundo entero,  
con tu servidor el papa **Francisco**,  
con nuestro obispo **Enrique**,  
y todos los demás obispos que, eles a la verdad, promueven  
la fe católica y apostólica.

## CONMEMORACIÓN DE LOS VIVOS

C1 Acuérdate, Señor, de tus hijos y de todos los aquí reunidos,  
cuya fe y entrega bien conoces; por ellos y todos los suyos,  
por el perdón de sus pecados, y la salvación que esperan,  
te ofrecemos, y ellos mismos te ofrecen, este sacrificio de  
alabanza, a ti, eterno Dios, vivo y verdadero.

## CONMEMORACIÓN DE LOS SANTOS

- C2** Reunidos en comunión con toda la Iglesia para celebrar el día santo en que la Virgen María, conservando intacta su virginidad, dio a luz al Salvador del mundo, veneramos la memoria, ante todo, de esta gloriosa siempre Virgen María, Madre de Jesucristo, nuestro Dios y Señor; la de su esposo, san José;  
la de los santos apóstoles y mártires,  
Pedro y Pablo, Andrés,  
[Santiago y Juan,  
Tomás, Santiago, Felipe,  
Bartolomé, Mateo,  
Simón y Tadeo;  
Lino, Cleto, Clemente, Sixto,  
Cornelio, Cipriano,  
Lorenzo, Crisógono,  
Juan y Pablo,  
Cosme y Damián]  
y la de todos los santos;  
por sus méritos y oraciones  
Concédenos en todo tu protección.  
[Por Cristo nuestro Señor. Amén.]

Con las manos extendidas, prosigue:

- CP** Acepta, Señor, en tu bondad, esta ofrenda de tus siervos y de toda tu familia santa; ordena en tu paz nuestros días, líbranos de la condenación eterna y cuéntanos entre tus elegidos.



Junta las manos:

Por Cristo, nuestro Señor, Amén.

Extendiendo las manos sobre las ofrendas, dice:

CC Bendice y santifica esta ofrenda, Padre, haciéndola perfecta, espiritual y digna de ti: de manera que se convierta para nosotros en el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo amado, Jesucristo, nuestro Señor.

Junta las manos:

El cual, la víspera de su Pasión,

Toma el pan y sosteniéndolo un poco elevado sobre el altar, prosigue:

tomo pan en sus santas y venerables manos,

Eleva los ojos.

y, elevando los ojos al cielo, hacia ti, Dios, Padre suyo todopoderoso, dando gracias te bendijo, lo partió, y lo dio a sus discípulos, diciendo:

Se inclina un poco.

**TOMAD Y COMED TODOS DE ÉL, PORQUE ESTO ES MI CUERPO, QUE SERÁ ENTREGADO POR VOSOTROS.**

Muestra el pan consagrado al pueblo, lo deposita sobre la patena y lo adora, haciendo genuflexión.

18 **SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS**  
1 DE ENERO DE 2024

Después prosigue:

Del mismo modo, acabada la cena,

Toma el cáliz y, sosteniéndolo un poco elevado sobre el altar, prosigue:

tomó este cáliz glorioso en sus santas y venerables manos, dando gracias te bendijo, y lo dio a sus discípulos diciendo:

**TOMAD Y BEBED TODOS DE ÉL,  
PORQUE ESTE ES EL CÁLIZ DE MI SANGRE,  
SANGRE DE LA ALIANZA NUEVA Y ETERNA,  
QUE SERÁ DERRAMADA  
POR VOSOTROS Y POR MUCHOS  
PARA EL PERDÓN DE LOS PECADOS.**

**HACED ESTO EN CONMEMORACIÓN MÍA.**

Muestra el cáliz al pueblo, lo deposita luego sobre el corporal y lo adora, haciendo genuflexión.

CP Este es el Sacramento de nuestra fe.

Y el pueblo prosigue, aclamando:

Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección. ¡Ven, Señor Jesús!

Después, el sacerdote, con las manos extendidas, dice:

CC Por eso, Padre, nosotros, tus siervos, y todo tu pueblo santo, al celebrar este memorial de la muerte gloriosa de Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor, de su santa resurrección del lugar de los muertos y de su admirable ascensión a los cielos, te ofrecemos, Dios de gloria y majestad, de

los mismos bienes que nos has dado, el sacrificio puro, inmaculado y santo: pan de vida eterna y cáliz de eterna salvación.

Mira con ojos de bondad esta ofrenda y acéptala, como aceptaste los dones del justo Abel, el sacrificio de Abrahán, nuestro padre en la fe, y la oblación pura de tu sumo sacerdote Melquisedec.

**Inclinado, con las manos juntas, prosigue:**

Te pedimos humildemente, Dios todopoderoso, que esta ofrenda sea llevada a tu presencia, hasta el altar del cielo, por manos de tu ángel, para que cuantos recibimos el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, al participar aquí de este altar,

**Se endereza y se signa diciendo:**

seamos colmados de gracia y bendición.

**Junta las manos.**

**[Por Cristo, nuestro Señor. Amén.]**

## **CONMEMORACIÓN DE LOS DIFUNTOS**

**Con las manos extendidas, dice:**

- C3** Acuérdate también, Señor, de tus hijos, que nos han precedido con el signo de la fe y duermen ya el sueño de la paz.

**Junta las manos y ora unos momentos por los difuntos por quienes tiene intención de orar. Después, con las manos extendidas, prosigue:**

20 **SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS**  
1 DE ENERO DE 2024

A ellos, Señor, y a cuantos descansan en Cristo, concédeles el lugar del consuelo, de la luz y de la paz.

Junta las manos.

[Por Cristo, nuestro Señor. Amén.]

Con la mano derecha se golpea el pecho, diciendo:

**C4** Y a nosotros, pecadores, siervos tuyos,

Con las manos extendidas prosigue:

que confiamos en tu infinita misericordia, admítenos en la asamblea de los santos apóstoles y mártires Juan el Bautista, Esteban, Matías y Bernabé, [Ignacio, Alejandro, Marcelino y Pedro, Felicidad y Perpetua, Águeda, Lucía, Inés, Cecilia, Anastasia], y de todos los santos; y acéptanos en su compañía, no por nuestros méritos, sino conforme a tu bondad.

Junta las manos.

Por Cristo, Señor nuestro,

Y continúa:

**CP** Por quien sigues creando todos los bienes, los santificas, los llenas de vida, los bendices y los repartes entre nosotros.

Toma la patena con el pan consagrado y el cáliz, y elevándolos, dice:

**CC** Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

El pueblo aclama:

Amén.

## RITO DE LA COMUNIÓN

### Oración dominical

*Præceptis salutaribus móniti, et divína institutióne formáti,  
audémus dicere:*

Fieles a la recomendación del Salvador y, siguiendo  
su divina enseñanza, nos atrevemos a decir:

#### **Padrenuestro:** *Pater noster* (gregoriano)

*Pater noster, qui es in cælis;  
sanctificétur nomen tuum;  
advéniat regnum tuum; fiat  
volúntas tua, sicut in cælo,  
et in terra.*

*Panem nostrum  
quotidianum da nobis  
hódie; et dimitte nobis  
débita nostra, sicut et nos  
dimíttimus debitóribus  
nostris; et ne nos indúcas in  
tentatiónem; sed líbera nos  
a malo.*

*Amen.*

Padre nuestro,  
que estás en el cielo.  
Santificado sea tu nombre.  
Venga a nosotros tu reino.  
Hágase tu voluntad en la  
tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de  
cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros  
perdonamos a los que nos  
ofenden.  
No nos dejes caer en  
tentación y líbranos del mal.

Amén.

22 **SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS**  
1 DE ENERO DE 2024

El sacerdote, con las manos extendidas,  
prosigue él solo:

Líbranos de todos los males, Señor y concédenos la paz en nuestros días, para que ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

R/. Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

### **RITO DE LA PAZ**

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles:  
La paz os dejo, mi paz os doy, no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad.

Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

R/. Amén.

El sacerdote, extendiendo y juntando las manos, añade:

La paz del Señor esté siempre con vosotros.

R/. Y con tu espíritu.

Daos fraternalmente la paz.

Y todos, según la costumbre del lugar se dan la paz.

## **CORDERO DE DIOS**

El sacerdote deja caer en el cáliz una parte del pan consagrado, diciendo en secreto:

*El Cuerpo y la Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, unidos en este cáliz, sean para nosotros alimento de vida eterna.*

### **Agnus Dei: (M.A. Charpentier)**

<i>Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,</i>	Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
<i>Miserere nobis.</i>	Ten piedad de nosotros.
<i>Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,</i>	Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
<i>Miserere nobis.</i>	Ten piedad de nosotros.
<i>Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,</i>	Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, Danos la paz.
<i>Dona nobis pacem.</i>	

El sacerdote reza en voz baja la oración para la comunión:

*Señor Jesucristo, la comunión de tu Cuerpo y de tu Sangre no sea para mí un motivo de juicio y condenación, sino que, por tu piedad, me aproveche para defensa de alma y cuerpo y como remedio saludable.*

El sacerdote hace genuflexión, toma el pan consagrado, lo eleva y lo muestra al pueblo, diciendo:

Este es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Y, juntamente con el pueblo, añade:

**R/.** Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

24 **SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS**  
1 DE ENERO DE 2024

El sacerdote, después de comulgar con el Cuerpo y la Sangre de Cristo, lee la Antífona de Comunión. Seguidamente, se acerca a los que quieren comulgar y mostrándoles el pan consagrado, dice a cada uno de ellos:

El Cuerpo de Cristo.

El que va a comulgar responde:

R/. Amén.

**Comunión:** *Noël* (A. Adam)

*O holy night! The stars are  
brightly shining  
It is the night of our dear  
Saviour's birth  
Long lay the world in sin  
and error pining  
Till He appear'd and the  
soul felt its worth  
A thrill of hope, the weary  
world rejoices  
For yonder breaks a new  
and glorious morn*

*Fall on your knees!  
O hear the angel voices!  
O night divine, O night  
when Christ was born;  
O night divine, O night,  
O night Divine.*

Oh noche santa de estrellas  
refulgentes,  
esta es la noche en  
que el salvador nació.  
Tanto esperó el mundo  
en su pecado,  
hasta que Dios derramó  
su inmenso amor  
Un canto de esperanza,  
al mundo regocija,  
por el que ilumina una  
nueva mañana;

ponte de rodillas,  
escucha reverente,  
¡Oh noche divina!  
Cristo nació,  
¡Oh noche divina!  
nació Jesús



Después, con el pueblo sentado o de rodillas, tiene lugar la purificación, que es cuando se limpian la patena y el cáliz. El sacerdote dice en secreto:

*Haz, Señor, que recibamos con un corazón limpio el alimento que acabamos de tomar, y que el don que nos haces en esta vida nos aproveche para la eterna.*

### **Oración después de la comunión.**

**HEMOS recibido con alegría los sacramentos del cielo; concédenos, Señor, que nos ayuden para la vida eterna a cuantos proclamamos a la bienaventurada siempre Virgen María Madre de tu Hijo y Madre de la Iglesia. Por Jesucristo, nuestro Señor.**

### **RITO DE CONCLUSIÓN**

DIOS, fuente y origen de toda bendición, os conceda su gracia, derrame sobre vosotros la abundancia de sus bendiciones y os proteja durante todo este año que hoy comenzamos.

R/. Amén

Él os mantenga íntegros en la fe, inmovibles en la esperanza y, en medio de las dificultades, perseverantes hasta el fin en la caridad.

R/. Amén.

Él os conceda un feliz y próspero año nuevo, escuche siempre vuestras súplicas y os lleve a la vida eterna.

R/. Amén.

Y la bendición de Dios todopoderoso,  
Padre, Hijo, y Espíritu Santo,  
descienda sobre vosotros y os acompañe siempre.  
R/. Amén.

**Adoración del Niño Jesús.** *Adeste fideles* (popular)

1. Adeste fideles laeti triumphantes / Venite, venite in Bethlehem / Natum videte, Regem angelorum / Venite adoremus, venite adoremus / Venite adoremus Dominum.
2. En grege relicto, humiles ad cunas, / Vocati pastores adproperant: / Et nos ovanti gradu festinemus. / Venite adoremus, venite adoremus / Venite adoremus Dominum.
3. Aeterni Parentis splendorem aeternum, / Velatum sub carne videbimus: / Deum Infantem, pannis involutum / Venite adoremus, venite adoremus / Venite adoremus Dominum.
4. Pro nobis egenum, et foeno cubantem, / Piis foveamus amplexibus: / Sic nos amantem quis non redamaret? / Venite adoremus, venite adoremus / Venite adoremus Dominum.





**www.sannicolas  
valencia.com**

C. Caballeros 35. 46001 Valencia  
T. 963 913 317

